



Transport, Bygnings-  
og Boligministeriet

# Aftale om overdragelse af rullende materiel

Bilag 1 – Lint-togsæt ejet af Arriva Tog A/S



# Aftale om overdragelse af rullende materiel

# Indhold

1. Parterne .....	7
2. Baggrund .....	8
3. Definitioner .....	9
4. Ydelsen .....	10
4.1. Generelt .....	10
4.2. Togsæt.....	10
4.3. Dokumentation.....	10
4.4. Reservedele og omløbsdele.....	11
4.5. Rettigheder mv. efter Sælgers kontrakt med leverandøren.....	11
4.6. Rettigheder mv., som følger af Sælgers kontrakter med øvrige leverandører til togsættene.....	11
4.7. Immaterielle rettigheder .....	12
5. Levering.....	13
5.1. Leveringstidspunkt.....	13
5.2. Gennemgang forud for levering.....	13
6. Leveringssted.....	14
7. Købesummen og dennes betaling samt sikkerhedsstillelse.....	15
7.1. Den foreløbige købesum .....	15
7.2. Den endelige købesum mv.....	15
7.3. Købesummens deponering og betaling .....	15
7.4. Sikkerhedsstillelse .....	15
7.4.1. Købers anfordringsgaranti .....	15
7.4.2. Sælgers anfordringsgaranti .....	16
8. Sælgers erklæringer .....	17
9. Parternes samarbejde .....	18
9.1. Generel samarbejdsforpligtelse for Sælger.....	18
9.2. Sidemandsoplæring .....	18
9.2.1. Sidemandsoplæring, hvis Sælger vinder udbuddet.....	18
10. Anticiperet misligholdelse .....	19
11. Misligholdelse.....	20
11.1. Sælgers misligholdelse.....	20
11.1.1. Forsinket levering af Sælgers ydelser .....	20
11.1.2. Mangler ved Sælgers ydelser .....	21
11.2. Købers misligholdelse.....	21
12. Tavshedspligt.....	23

13. Ændringer til Aftalen .....	23
14. Omkostninger .....	23
15. Tvister .....	24
15.1. Forhandling.....	24
15.2. Voldgift.....	24
16. Eksemplarer.....	25
17. Betinget aftale .....	25
18. Lovvalg .....	25
19. Underskrifter .....	25

# Bilagsfortegnelse

- Bilag 1.1 Oversigt over de omfattede togsæt
- Bilag 1.2 Dokumentation mv.
- Bilag 1.3 Sælgers kontrakt(er) med leverandøren/leverandørerne eller Sælgers sælger(e) (hvis Sælger har købt togsæt brugt) af togsæt, opdateret til overtagelsestidspunktet [vedlægges senere]
- Bilag 1.4 Sælgers eventuelle kontrakt(er) med øvrige leverandører til togsæt (for eksempel eventuelle selvstændige leverandører af it-systemer), opdateret til overtagelsestidspunktet [vedlægges senere hvis relevant]
- Bilag 1.5 Leveringssted(er) [udestår, da de(t) først fastlægges efter Køber og Sælgers underskrift, jf. pkt. 6 – bilaget indsættes af Køber og Sælger]
- Bilag 1.6 Vurderingsrapport [vedlægges senere]
- Bilag 1.7 Acceptrapport [udarbejdes og vedlægges forud for levering, jf. pkt. 5.2]
- Bilag 1.8 Skabelon til Købers anfordringsgaranti
- Bilag 1.9 Skabelon til Sælgers anfordringsgaranti
- Bilag 1.10 Købesum for rullende materiel

# 1. Parterne

Arriva Tog A/S

Skøjtevej 26

2770 Kastrup

CVR-nr. 12 24 59 04

(kaldet Sælger)

**og**

Midtjyske Jernbaner Drift A/S

Banegårdsvej 2

7220 Lemvig

CVR-nr. 31 48 54 60

(kaldet Køber)

(Sælger og Køber er sammen kaldet Parterne)

har dags dato indgået følgende aftale om overdragelse af rullende materiel (kaldet Aftalen).

## 2. Baggrund

Forligskredsen bag ”Aftale mellem regeringen (Venstre, Liberal Alliance og Det Konservative Folkeparti), Socialdemokratiet, Dansk Folkeparti, Alternativet, Radikale Venstre og Socialistisk Folkeparti om: Genudbud af togtrafikken i Midt- og Vestjylland m.v.” af 9. juni 2017 har besluttet, at Staten ved overdragelse af trafikkøberansvaret til Region Midtjylland for strækningen Skjern – Holstebro tillige skal sikre overdragelse af tre togsæt til brug for drift af strækningen.

I medfør af tillægskontrakt af [dato – indsættes af Transport-, Bygnings- og Boligministeriet i endelig version, som sendes til Midtjyske Jernbaner] indgået mellem Transport-, Bygnings- og Boligministeriet og Arriva Tog A/S om ændringer af bestemmelser om overdragelse af rullende materiel forpligtes Arriva Tog A/S til at overdrage det Rullende materiel til den efterfølgende operatør (eller et af den efterfølgende operatør valgt selskab).

Parterne i denne Aftale er således Arriva Tog A/S og Midtjyske Jernbaner, der har aftalt følgende:



### 3. Definitioner

Aftale(n): Samlet betegnelse for nærværende dokument tillige med de i bilagsfortegnelsen nævnte bilag, der således udgør en integreret del af Aftalen.

Leverandør(en): Med mindre andet særskilt er anført, betegnelse for Sælgers sælger, uanset om Sælger har købt (hele eller dele af) det rullende materiel (som nyt eller brugt) af en togproducent, en anden togoperatør, et koncernforbundet selskab, en it-leverandør, en mellemmand etc. Med mindre andet særskilt er anført, kan Leverandør også forstås i flertal for det tilfælde, at Sælger har købt det rullende materiel af flere Leverandører/sælgere.

Rullende materiel, det: Samlebetegnelse for ydelsen i afsnit 4 (med mindre andet særskilt er anført).

## 4. Ydelsen

### 4.1. Generelt

Sælger overdrager ejendomsretten i henhold til de i nærværende Aftale anførte vilkår og betingelser til Køber til følgende (gennemgås i pkt. 4.2-4.5):

1. De i Bilag 1.1 angivne togsæt med inventar og tilhørende it-systemer mv.
2. Dokumentation til de i Bilag 1.1 angivne togsæt, jf. Bilag 1.2.
3. Rettigheder mv. som følger af Sælgers kontrakt(er) med Leverandøren af togsættene, jf. Bilag 1.3.
4. Rettigheder mv., som følger af Sælgers eventuelle kontrakter med øvrige Leverandører til togsættene, herunder eventuelle selvstændige Leverandører af it-systemer, jf. Bilag 1.4.

Overdragelsen omfatter ikke:

1. Passiver, herunder eventuelle pantehæftelser, tilknyttet det Rullende materiel (jf. også pkt. 8.7).
2. Forpligtelser over for kunder, leverandør m.fl., samt erstatningskrav, herunder krav vedrørende arbejdsskader med betalingspligt for Sælger, der allerede er rejst eller eventuelt måtte blive rejst efter levering, og som vedrører perioden før levering.
3. Sælgers forsikringsaftaler.

### 4.2. Togsæt

Togsættene omfattet af denne Aftale er beskrevet i Bilag 1.1.

### 4.3. Dokumentation

Dokumentation skal omfatte togsæt og en beskrivelse/specifikation af disse inklusive samtlige tegninger, diagrammer mv., produktblade, manualer mv., brugsanvisninger mv., vejledninger mv., tilstandsrapport, sikkerhedsrapporter mv. samt beskrivelser af udført service og vedligeholdelse.

Dokumentation til de i Bilag 1.1 angivne togsæt skal omfatte al opdateret vedligeholdelsesdokumentation, som Sælger er berettiget til under Sælgers kontrakt med dennes Leverandør eller vedligeholdelsestjenesteyder.

Dokumentationen skal endvidere omfatte en oversigt over alle reklamationer og garantiopfølgninger over for Leverandøren. Oversigten skal være bilagt alt materiale vedrørende de enkelte reklamationer og garantiopfølgninger. Sælger skal på Købers forespørgsel bistå Køber med opfølgning over for Sælgers Leverandør på uafsluttede reklamations- og garantiopfølgninger.

Dokumentationen skal omfatte en oversigt over alle udbedringer, forbedringer og ændringer mv. af det Rullende materiel, herunder sådanne som måtte være udført af Leverandøren som

led i garantisager. Oversigten skal være bilagt alt materiale vedrørende de enkelte udbedringer, forbedringer, ændringer mv.

Dokumentationen skal også omfatte værksteds- og vedligeholdelsesmanualer og forskrifter, uanset om Sælger eller Sælgers vedligeholdelsestjenesteyder er i besiddelse af disse. Dokumentation skal omfatte dokumentation for samtlige udførte eftersyn i henhold til Leverandørens (fabrikkens) specifikationer, herunder af hver enkelt arbejdsopgave i de enkelte eftersyn med den ansvarliges underskrift. Umiddelbart forud for vurderingsmændenes gennemgang af det Rullende materiel udarbejder Sælger, om nødvendigt med inddragelse af Køber, en tilstandsrapport, som opsummerer hvert togsæts tilstand, herunder eventuelle udskudte reparationer og ikke-diagnosticerede fejl. Sælger sender umiddelbart efter tilstandsrapportens udarbejdelse et eksemplar heraf til Køber.

Sælger er forpligtet til at sørge for, at ovennævnte dokumentation på leveringstidspunktet er opdateret og fyldestgørende i overensstemmelse med kontrakten med Leverandøren.

Sælger skal på Købers forespørgsel i alle tilfælde bistå Køber med forklaring og uddybning af materialet/dokumentationen.

Dokumentationen skal overdrages i elektronisk form, uanset hvilken form det foreligger i hos Sælger. Dokumentationen fremgår af Bilag 1.2.

#### 4.4. Reservedele og omløbsdele

Køber afholder alle udgifter til reservedele og omløbsdele, herunder store omløbsreservedele.

#### 4.5. Rettigheder mv. efter Sælgers kontrakt med leverandøren

Samtidig med overdragelsen af de i pkt. 4.1-4.3 nævnte aktiver, skal Sælger overdrage samtlige rettigheder, som følger af Sælgers kontrakt(er) med Leverandøren af det Rullende materiel per leveringstidspunktet, herunder Sælgers rettigheder vedrørende uafsluttede reklamations- og garantiopfølgninger og Sælgers rettigheder i henhold til eventuelle stadig gældende garantier (for eksempel garantier på udskiftede dele, garantier på udført vedligehold, udskiftninger og reparationer samt garantier vedrørende LCC (Life Cycle Cost) eller beskyttelse mod korrosion etc.). Sælgers kontrakt(er) om levering af det Rullende materiel vedlægges som Bilag 1.3, idet kontrakten/-erne skal være opdateret til og med leveringstidspunktet med ændringer, tilføjelser og lignende.

#### 4.6. Rettigheder mv., som følger af Sælgers kontrakter med øvrige leverandører til togsættene

Samtidig med overdragelsen af de i punkt 4.1-4.3 nævnte aktiver skal Sælger overdrage samtlige rettigheder, som følger af Sælgers kontrakter med øvrige Leverandører til det Rullende materiel, herunder eventuelle selvstændige Leverandører af it-systemer, per leveringstidspunktet. Det gælder også Sælgers rettigheder vedrørende uafsluttede reklamations- og garantiopfølgninger og Sælgers rettigheder i henhold til eventuelle stadig gældende garantier (for eksempel garantier på udskiftede dele, garantier på udført vedligehold, udskiftninger og reparationer). Kontrakterne med øvrige Leverandører vedlægges som Bilag 1.4, idet kontrakterne skal være opdateret til og med leveringstidspunktet med ændringer, tilføjelser og lignende.

## 4.7. Immaterielle rettigheder

Køber opnår som følge af det anførte i pkt. 4.5 og pkt. 4.6 samme immaterielle rettigheder, som Sælger har efter kontrakten/erne med Sælgers Leverandører af og til det Rullende materiel, jf. Bilag 1.3 og 1.4.

## 5. Levering

### 5.1. Leveringstidspunkt

De i pkt. 4 nævnte aktiver overdrages/leveres til Køber ved Driftsstart i henhold til Aftale om overdragelse af trafikføberansvaret for togtrafikken mellem Skjern og Holstebro via Vemb indgået mellem Transport-, Bygnings- og Boligministeriet og Region Midtjylland (leveringstidspunktet).

Køber og Sælger kan aftale et ændret leveringstidspunkt, således at det Rullende materiel eventuelt leveres på en nærmere aftalt række forskellige tidspunkter.

Hvis Aftale om overdragelse af trafikføberansvaret for togtrafikken mellem Skjern og Holstebro via Vemb indgået mellem Transport-, Bygnings- og Boligministeriet og Region Midtjylland ændres, ændres leveringstidspunktet tilsvarende. Køber varsler uden ugrundet ophold Sælger om det ændrede leveringstidspunkt.

Sælger har ejendomsretten til det overdragne, indtil den dag og det klokkeslæt købesummen frigives.

### 5.2. Gennemgang forud for levering

Parterne gennemgår forud for levering sammen det Rullende materiel, og der udarbejdes og underskrives – ligeledes forud for levering – en acceptrapport (Bilag 1.7). Parterne aftaler forløbet af denne gennemgang, herunder hvornår og hvordan den skal finde sted, og såfremt Parterne ikke kan blive enige, træffer Transport-, Bygnings- og Boligministeriet beslutning herom. Såfremt Køber under gennemgangen finder, at det Rullende materiel er behæftet med mangler, som ikke er omtalt i vurderingsrapporten (Bilag 1.6), må Køber gøre misligholdelsesbeføjelser gældende mod Sælger i medfør af pkt. 11.1.2.

## 6. Leveringssted

Sælger leverer det Rullende materiel på de(t) i Bilag 1.5 aftalte leveringssted(er).

Bilag 1.5 udarbejdes af Køber og Sælger i fællesskab under hensyntagen til Parternes driftsmæssige forhold. Bilaget skal foreligge i endelig underskrevet form senest 1 måned før leveringstidspunktet. Såfremt Parterne ikke kan blive enige om indholdet af Bilag 1.5, kan Køber uden ugrundet ophold efter udløbet af ovennævnte frist meddele Sælger et leveringssted et hvilket som helst sted på den strækning, der er omfattet af Sælgers kontrakt med Transport-, Bygnings- og Boligministeriet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- eller Vestjylland.

Sælger afholder omkostninger til transport af ydelsen til leveringsstedet/-stederne.

## 7. Købesummen og dennes betaling samt sikkerhedsstillelse

### 7.1. Den foreløbige købesum

Litra nr.	Foreløbig købesum, DKK
1007	8.988.284,00
1010	9.410.996,00
1021	9.440.901,00

### 7.2. Den endelige købesum mv.

Den endelige købesum fastsættes i medfør af Bilag 1.10. Beløbet er eksklusive moms.

Vurderingsrapporten, jf. Bilag 1.10, inklusive Sælgers tilstandsrapport (jf. pkt. 4.3), vedlægges Aftalen som Bilag 1.6.

Overdragelse af de 3 Lint 41-togsæt fra Sælger til Køber omfattes af momslovens bestemmelser om virksomhedsoverdragelse og falder uden for momslovens anvendelsesområde. Købesummen pålægges derfor ikke moms.

### 7.3. Købesummens deponering og betaling

Senest 2 hverdage før leveringstidspunktet deponerer Køber købesummen (jf. pkt. 7.2) på en spærret konto i et af Sælger anvist pengeinstitut.

Deponeringen afløser den af Køber stillede anfordringsgaranti, jf. pkt. 7.4.1.

Købesummen, det vil sige depotet, frigives til Sælger, når levering har fundet sted.

Deponeringen forrentes med diskontoen indtil frigivelsen. Rentebeløbet udbetales hurtigst muligt til Køber.

Hvis det er nødvendigt at aftale det nærmere forløb vedrørende deponering og frigivelse, aftales dette senest 1 måned før leveringstidspunktet. Det skal ved det nærmere aftalte forløb sikres, at der ikke gives henstand fra nogen af siderne.

### 7.4. Sikkerhedsstillelse

#### 7.4.1. Købers anfordringsgaranti

Senest 5 måneder før leveringstidspunktet skal der ved separat dokument fra et anerkendt pengeinstitut, uafhængig af Køber, stilles anfordringsgaranti på et beløb svarende til hele købesummen, jf. pkt. 7.2, 1. afsnit, til sikkerhed for Købers opfyldelse af Aftalen.

Anfordringsgarantien udformes i overensstemmelse med Bilag 1.8.

Sælger er forpligtet til at frigive anfordringsgarantien straks efter, Køber har deponeret købesummen, jf. pkt. 7.3.

#### 7.4.2. Sælgers anfordringsgaranti

Senest 5 måneder før leveringstidspunktet skal der ved separat dokument fra et anerkendt pengeinstitut, uafhængig af Sælger, stilles anfordringsgaranti på et beløb svarende til 3 pct. af købesummen, jf. pkt. 7.2, 1. afsnit, til sikkerhed for Sælgers opfyldelse af Aftalen.

Anfordringsgarantien udformes i overensstemmelse med Bilag 1.9.

Køber er forpligtet til at frigive anfordringsgarantien 9 måneder efter levering.



## 8. Sælgers erklæringer

Sælger erklærer,

- at eventuelle reklamationer og garantiopfølgninger er gjort gældende, og at den i dokumentationen i Bilag 1.2 vedlagte oversigt over alle reklamationer og garantiopfølgninger er komplet for det Rullende materiel (8.1),
- at der ikke er skader og defekter på det Rullende materiel, som ikke er nævnt i vurderingsrapporten i Bilag 1.7 eller acceptrapporten i Bilag 1.7 (8.2),
- at det Rullende materiel er vedligeholdt i overensstemmelse med leverandørens forskrifter, og at vedligeholdelsesstanden ikke er ringere, end det kan forventes henset til det Rullende materiels alder, og at dokumentationen vedrørende udført vedligeholdelse og reparationer er i overensstemmelse med de faktisk udførte arbejder (8.3),
- at de af Leverandørens garantier, der stadig er gældende, overføres til Køber (8.4),
- at det Rullende materiel er lovligt og lever op til gældende sikkerhedsforskrifter og arbejdsmiljølovgivningen (8.5),
- at det Rullende materiel har gyldig overensstemmelseserklæring og ibrugtagningstilladelse til de infrastrukturer, det Rullende materiel trafikerer (8.6)
- at det Rullende materiel er i fri og ubehæftet stand, og at tredjemand ikke har rettigheder over det Rullende materiel (8.7),
- at Sælger hverken er i misligholdelse af kontraktforholdet med Leverandøren af det Rullende materiel eller af kontraktforholdet med eventuelle øvrige Leverandører til det Rullende materiel, jf. pkt. 4.6 (8.8),
- at der i tiden fra underskrift af Aftalen til leveringstidspunktet hverken vil blive foretaget ændringer af det Rullende materiel (af konstruktionsmæssig karakter) eller væsentlige eller usædvanlige dispositioner vedrørende dette, med mindre dispositionen/ændringen er godkendt skriftligt af Køber (8.9).

## 9. Parternes samarbejde

### 9.1. Generel samarbejdsforpligtelse for Sælger

Sælger skal medvirke aktivt, konstruktivt og positivt i overdragelsesforretningen, således at denne kan foregå sikkert, smidigt og uden genere for passagererne og Købers drift.

### 9.2. Sidemandsoplæring

Køber kan søge at indgå aftale med den vindende tilbudsgiver i Transport-, Bygnings- og Boligministeriets udbud af passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen om at deltage i Sælgers sidemandsoplæring af den vindende tilbudsgivers personale.

Købers eventuelle udgifter i forbindelse med sådan sidemandsoplæring er Sælger uvedkommende.

#### 9.2.1. Sidemandsoplæring, hvis Sælger vinder udbuddet

Såfremt Sælger er den vindende tilbudsgiver, kan Køber søge at indgå aftale med Sælger om, at Sælger i Købers forberedelsesperiode, mod dækning af Sælgers udgifter hertil, stiller én kvalificeret værkstedsmedarbejder til rådighed for sidemandsoplæring af Købers personale.

## 10. Anticiperet misligholdelse

Ved anticiperet misligholdelse forstås:

- Købers eller Sælgers konkurs, anmeldelse af betalingsstandsning eller åbning af forhandling om tvangsakkord, likvidation og tvangsopløsning mv., eller
- beskadigelse, ødelæggelse eller bortkomst (uanset årsag) af det Rullende materiel, såfremt der dermed opstår nærliggende risiko for, at Sælger ikke kan opfylde Aftalen.

Såfremt anticiperet misligholdelse opstår, og dette ikke er afhjulpet senest 60 kalenderdage efter modtagelse af påkrav, er den anden part berettiget til straks at hæve Aftalen. Såfremt anticiperet misligholdelse opstår mindre end 180 kalenderdage før levering, er afhjælpningsfristen (inden Aftalen kan hæves) efter modtagelse af påkrav dog kun 14 kalenderdage. Såfremt anticiperet misligholdelse opstår som følge af beskadigelse, ødelæggelse eller bortkomst af en del af det Rullende materiel, er Køber (i stedet for fuldstændig ophævelse) alene berettiget til at hæve Aftalen, for så vidt angår denne del (delvis ophævelse).

Påkrav skal være skriftligt med angivelse af (1) en frist for afhjælpning (60 eller 14 kalenderdage, jf. ovenfor), (2) at manglende afhjælpning medfører Aftalens ophævelse (fuldstændigt eller delvist, jf. ovenfor), (3) samt hvornår ophævelsen i givet fald har virkning.

# 11. Misligholdelse

## 11.1. Sælgers misligholdelse

### 11.1.1. Forsinket levering af Sælgers ydelser

Såfremt Sælger må forudse, at der er risiko for forsinkelse, påhviler det Sælger straks at give Køber skriftlig og begrundet meddelelse herom.

#### **Bod**

Såfremt leveringstidspunktet overskrides, og dette ikke skyldes Købers forhold eller en hændelig begivenhed, for hvilken Køber bærer faren, skal Sælger betale en bod til Køber.

Boden udgør per time, leveringsfristen for et togsæt overskrides, 5.000 DKK. Såfremt flere togsæt er forsinkede, ganges beløbet på 5.000 DKK per time med antallet af forsinkede togsæt.

Bodsbetaling betales kontant ved påkrav, eller bodsbetaling kan – efter Købers valg – modregnes i betalinger fra Køber til Sælger.

Der er ikke bod på forsinket levering af andre ydelser i pkt. 4 end togsæt. Der henvises i tilfælde af forsinkelse med disse ydelser til de øvrige misligholdelsesbeføjelser.

#### **Ophævelse**

Køber er berettiget til straks at hæve Aftalen, såfremt leveringstidspunktet overskrides med mere end 7 kalenderdage, og dette ikke skyldes Købers forhold eller en hændelig begivenhed, for hvilken Køber bærer faren.

Såfremt Sælger alene er forsinket med levering af 1 togsæt, kan Køber først hæve Aftalen, såfremt fristen for levering af det sidste togsæt overskrides med mere end 21 kalenderdage, og dette ikke skyldes Købers forhold eller en hændelig begivenhed, for hvilken Køber bærer faren.

Såfremt fristen for levering af andre af Sælgers ydelser (jf. pkt. 4) overskrides med mere end 28 kalenderdage, og dette ikke skyldes Købers forhold eller en hændelig begivenhed, for hvilken Køber bærer faren, kan Køber hæve Aftalen.

Forinden Køber hæver Aftalen, skal Køber give Sælger et skriftligt varsel. Varslet skal afgives, straks Køber bliver opmærksom på, at Sælgers ydelse er forsinket.

#### **Erstatning**

Der henvises til pkt. 11.1.2 om erstatning.

For forhold, der udløser betaling af bod, kan erstatning dog kun kræves i det omfang, Køber dokumenterer et tab ud over boden.

#### **Købers beføjelser i øvrigt**

Ud over ovenstående bestemmelser gælder dansk rets almindelige regler om misligholdelse ved forsinkelse (med mindre disse regler er fraveget ovenfor).

### 11.1.2. Mangler ved Sælgers ydelser

Der foreligger en mangel, såfremt Sælgers ydelser ikke opfylder samtlige bestemmelser i Aftalen, eller såfremt de i øvrigt ikke er, som Køber med rimelighed kunne forvente.

#### **Erstatning**

Sælger er erstatningsansvarlig over for Køber efter dansk rets almindelige regler, jf. dog nedenfor.

Sælger er dog ikke erstatningsansvarlig over for Køber, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Sælgers kontrol, og som Sælger ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Forhold hos Sælgers underleverandør anses kun for force majeure, såfremt der for underleverandøren foreligger en hindring, der omfattes af afsnittet ovenfor, og som Sælger ikke burde have undgået eller overvundet.

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Sælger har givet skriftlig meddelelse herom til Køber uden ugrundet ophold efter, at force majeure er indtrådt.

Sælger er heller ikke erstatningsansvarlig for Købers indirekte tab, herunder driftstab, avance-tab eller andre økonomiske konsekvenstab, med mindre tabet hos Køber kan henføres til Sælgers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

Ansvarsbegrænsningen i afsnittet ovenfor afskærer dog ikke Køber fra at søge sine eventuelle udgifter til leje/leasing af erstatningstogsæt til brug for opfyldelse af Aftale om overdragelse af trafikføreransvaret for togtrafikken mellem Skjern og Holstebro via Vemb indgået mellem Region Midtjylland og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet dækket hos Sælger, såfremt Sælger er erstatningsansvarlig.

#### **Købers beføjelser i øvrigt**

Ud over ovenstående bestemmelser gælder dansk rets almindelige regler om misligholdelse på grund af mangler (med mindre disse regler er fraveget ovenfor).

## 11.2. Købers misligholdelse

#### **Ophævelse**

Sælger er berettiget til at ophæve Aftalen, såfremt Køber misligholder sin sikkerheds- eller betalingsforpligtelse i henhold til Aftalen.

Forinden Sælger hæver Aftalen, skal Sælger give Køber et skriftligt varsel. Varslet skal afgives, straks Sælger bliver opmærksom på Købers misligholdelse. Køber skal straks efter modtagelse af varslet opfylde sin misligholdte forpligtelse.

Det understreges, at hverken Transport-, Bygnings- og Boligministeriet eller Staten i øvrigt i så fald har pligt til at overtage det Rullende materiel, idet hverken Transport-, Bygnings- og Boligministeriet eller Staten på nogen måde hæfter for Købers eventuelle misligholdelse.

### **Erstatning**

Køber er erstatningsansvarlig over for Sælger efter dansk rets almindelige regler om misligholdelse, jf. dog nedenfor.

Køber er dog ikke erstatningsansvarlig over for Sælger, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Købers kontrol, og som Køber ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Køber har givet skriftlig meddelelse herom til Sælger uden ugrundet ophold efter, at force majeure er indtrådt.

Køber er heller ikke erstatningsansvarlig for Sælgers indirekte tab, herunder driftstab, avance-tab eller andre økonomiske konsekvenstab, med mindre tabet hos Sælger kan henføres til Købers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

### **Sælgers beføjelser i øvrigt**

Ud over ovenstående bestemmelser gælder dansk rets almindelige regler om misligholdelse (med mindre disse regler er fraveget ovenfor).

## 12. Tavshedspligt

Parterne skal iagttage ubetinget tavshed med hensyn til oplysninger vedrørende hinandens eller andres forhold, som de får kendskab til i forbindelse med opfyldelse af Aftalen.

## 13. Ændringer til Aftalen

Aftalen kan kun ændres ved skriftlig aftale underskrevet af Parternes dertil bemyndigede repræsentanter. Alle ændringer af Aftalen skal udformes som fortløbende nummererede tillæg til Aftalen. Efter underskrift sender Parterne en kopi af tillægsaftalen til Transport-, Bygnings- og Boligministeriet.

## 14. Omkostninger

Omkostninger i forbindelse med indgåelse af Aftalen bæres af hver enkelt part.

# 15. Tvister

## 15.1. Forhandling

Såfremt der opstår en uoverensstemmelse mellem Parterne i forbindelse med Aftalen, skal Parterne med en positiv, samarbejdende og ansvarlig holdning søge at indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten.

Om nødvendigt skal forhandlingerne løftes op på direktionsniveau i Parternes organisationer.

## 15.2. Voldgift

Såfremt en tvist af en part er indbragt for Parternes direktionsniveauer, og det ikke er muligt inden for 14 kalenderdage fra indbringelsen – eller den frist Parterne måtte aftale – at opnå enighed om en løsning, er en part berettiget til at kræve uoverensstemmelsen afgjort ved voldgift.

I særligt alvorlige situationer kan en part dog vælge at gå direkte til voldgiftsretten (det vil sige undgå forhandling i pkt. 15.1).

Tvister, som måtte opstå i forbindelse med Aftalen, skal afgøres endeligt ved voldgift efter de "Regler for behandling af voldgiftssager ved Voldgiftsinstitutet" (The Danish Institute of Arbitration), som er gældende på tidspunktet for sagens anlæg.

Voldgiftsdommerne, hvoraf mindst formanden skal have hjemsted i Danmark, udpeges af Voldgiftsinstitutet (The Danish Institute of Arbitration) i overensstemmelse med ovennævnte regler.

Stedet for voldgift er København.

Sagen skal afgøres efter dansk ret (jf. også pkt. 18), herunder også danske processuelle regler, og processproget – for skrifter såvel som for den mundtlige forhandling – er dansk.

Såfremt der samtidig med voldgiftssagen verserer en eller flere voldgiftssager mellem Transport-, Bygnings- og Boligministeriet og en eller flere andre aktører, (1) og de 2 eller flere sager helt eller delvist angår samme spørgsmål/de samme faktiske omstændigheder, (2) eller at det ikke kan afvises, at udfaldet af en sag har betydning for udfaldet af en anden sag, (3) eller at det vil være procesbesparende at behandle sagerne sammen, skal de relevante sager behandles sammen, såfremt Køber eller Sælger begærer dette.



## 16. Eksemplarer

Aftalen oprettes i 3 eksemplarer, der opbevares hos Sælger, Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet, idet Parterne efter underskrift sender et eksemplar til Transport-, Bygnings- og Boligministeriet.

## 17. Betinget aftale

Parternes underskrifter er betinget af, at Region Midtjylland og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet samtidig indgår Aftale om overdragelse af trafikføreransvaret for togtrafikken mellem Skjern og Holstebro via Vemb.

## 18. Lovvalg

Aftalen er undergivet dansk ret.

## 19. Underskrifter

.....  
den .....

.....  
den .....

.....  
For Sælger

.....  
For Køber

